

**SMLOUVA
O VÝKONU FUNKCE ČLENA MEP**

dle § 1746 odst. 2
zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

uzavřená mezi:

Vysokou školou uměleckoprůmyslovou
v Praze,
se sídlem na náměstí Jana Palacha 80,
116 93 Praha 1
IČ: 60461071
zastoupená prof. PhDr. PaedDr. Jindřichem
Vybíralem, CSc., rektorem

(dále jen „**UMPRUM**“)
na straně jedné

a

Agnieszka Jacobson-Cielecka, Ph.D.
Datum narození: 21. 7. 1967
Address: Partyzantów 1, Laski 05-080
Izabelin, Poland
Č. účtu: BNP Paribas Bank Polska S.A
SWIFT/BIC: PPABPLPKXXX
IBAN: PL 10 1750 0012 0000 0000 1360
9993
E-mail: ajacobson@sof.edu.pl

(dále jen „**Člen**“)
na straně druhé.

(„**UMPRUM**“ a „**Člen**“ pro účely této smlouvy
dále společně jen jako „**Smluvní strany**“
a jednotlivě též jako „**Smluvní strana**“)

**AGREEMENT ON PERFORMANCE OF
THE ROLE OF AN IEP MEMBER**

pursuant to Section 1746(2) of Act No.
89/2012 Coll., the Civil Code

Entered into between:

Academy of Arts, Architecture and Design in
Prague,
headquartered at nam. Jana Palacha 80,
116 93 Prague 1
Organisation ID: 60461071
represented by prof. PhDr. PaedDr. Jindřich
Vybíral, CSc., rector

(hereinafter referred to as “**UMPRUM**”)
as the first party

and

Agnieszka Jacobson-Cielecka, Ph.D.
Date of birth: 21. 7. 1967
Address: Partyzantów 1, Laski 05-080
Izabelin, Poland
Account No.: BNP Paribas Bank Polska S.A
SWIFT/BIC: PPABPLPKXXX
IBAN: PL 10 1750 0012 0000 0000 1360
9993
E-mail: ajacobson@sof.edu.pl

(hereinafter referred to as the “**Member**”)
as the other party.

(“**UMPRUM**” and the “**Member**” shall
hereinafter be jointly referred to as the
“**Parties**” and each individually as a “**Party**”
for the purposes of this Agreement)

I. Účel smlouvy

Rektor UMPRUM zřídil Mezinárodní evaluační panel UMPRUM (dál jen „MEP“) jako hodnotící orgán za účelem objektivního a nezájatého vnějšího hodnocení UMPRUM v roce 2020 v modulech M3-M5 podle Metodiky hodnocení výzkumných organizací a ukončených programů účelové podpory výzkumu, vývoje a inovací, ve znění pozdějších usnesení vlády,¹ zejména její přílohy č. 5 Metodiky hodnocení výzkumných organizací v segmentu vysokých škol

Účelem této smlouvy je, aby člen jako odborník v oblasti evaluace vysokých škol za úplatu vykonával funkci člena MEP, a to v souladu s jeho posláním, Statutem MEP a Harmonogramem hodnocení, které jsou jako přílohy této smlouvy její nedílnou součástí.

I. Purpose of the Agreement

The Rector of UMPRUM established the UMPRUM International Evaluation Panel (hereinafter referred to as the “IEP”) as an evaluation body for objective and unbiased external evaluation of UMPRUM in 2020 in modules M3-M5 according to the Methodology of Evaluation of Research Organizations and Completed Programs of Targeted Support for Research, Development and Innovation, as amended by later Government resolutions,² especially its Annex No. 5 Methodology of Evaluation of Research Organizations in the Higher Education Segment.

The purpose of this Agreement is that the Member, as an expert in the field of higher education evaluation, for a remuneration, performs the role of an IEP member in accordance with its mission, the IEP Statute and the Evaluation Schedule, which form an integral part of this Agreement as its annexes.

¹ usnesení vlády č. 107/2017 ze dne 8. února 2017 ve znění usnesení vlády č. 837/2017 ze dne 29. listopadu 2017 a usnesení vlády č. 563/2019 ze dne 30. července 2019.

² Government Resolution No. 107/2017 of 8 February 2017, as amended by Government Resolution No. 837/2017 of 29 November 2017 and Government Resolution No. 563/2019 of 30 July 2019.

II. Práva a povinnosti Smluvních stran

- 2.1. Člen se zavazuje vykonávat funkci člena MEP s péčí a znalostmi odborníka v oblasti evaluace vysokých škol a v souladu se Statutem MEP a Harmonogramem hodnocení.
- 2.2. Člen se zavazuje postupovat podle pokynů UMPRUM; tím není dotčena jeho povinnost provést objektivní a nezaujaté vnější hodnocení UMPRUM.
- 2.3. UMPRUM se zavazuje zaplatit členovi odměnu podle čl. III. této smlouvy a poskytnout členovi včas všechny podklady nezbytné pro jeho činnost.
- 2.4. UMPRUM zajistí pro výkon funkce člena MEP sdílené uložení a komunikační platformu.
- 2.5. Obě strany se zavazují poskytovat si při plnění této smlouvy potřebnou součinnost.
- 2.6. Člen prohlašuje, že není na UMPRUM závislý hospodářsky ani jinak.
- 2.7. Ke svým výtvorům vzniklým při činnosti podle této smlouvy poskytuje člen UMPRUM bezúplatně výhradní územně, časově, množstevně ani jinak neomezené oprávnění k výkonu práva jej užít všemi způsoby (dále jen „licence“). Člen poskytuje nabyvateli bezúplatně nevýhradní územně, časově, množstevně ani jinak neomezené oprávnění k výkonu práva užít výtvor všemi způsoby. UMPRUM je oprávněna výtvoř upravit, spojit s jinými výtvoři či prvky nebo zařadit do díla souborného. UMPRUM není povinna licenci využít a může oprávnění tvořící její součást zcela nebo zčásti poskytnout nebo postoupit třetí osobě. Zánikem licence nezanikají ani nejsou jinak dotčeny nabyvatelem dříve poskytnuté podlicence.

II. Rights and Obligations of the Parties

- 2.1. The Member undertakes to perform the role of an IEP member with the care and knowledge of an expert in the field of higher education evaluation and in accordance with the IEP Statute and the Evaluation Schedule.
- 2.2. The Member undertakes to follow the instructions of UMPRUM; this shall be without prejudice to his/her obligation to conduct objective and unbiased external evaluation of UMPRUM.
- 2.3. UMPRUM undertakes to pay the Member a remuneration according to Article III hereof and provide the Member with all necessary documents for his/her activities in good time.
- 2.4. UMPRUM shall provide a shared repository and communication platform for the performance of the IEP member's role.
- 2.5. Both Parties undertake to provide the necessary assistance in performing this Agreement.
- 2.6. The Member declares that he/she is not economically or otherwise dependent on UMPRUM.
- 2.7. The member shall grant UMPRUM, free of charge, an exclusive license not limited in terms of territory, time, quantity or otherwise to exercise the right to use the Member's works created in the course of activities under this Agreement in all ways (hereinafter referred to as the "license"). The Member shall grant to the licensee, free of charge, a non-exclusive license not limited in terms of territory, time, quantity or otherwise to exercise the right to use the Member's created works in all ways. UMPRUM is entitled to modify the works, to associate them with other creations or elements, or to include them in a collective work. UMPRUM shall not be obliged to use the license and may grant or assign the license wholly or in part to a third party. The license termination shall not cause any sub-licenses previously granted by the licensee to expire, and such sub-licenses shall not be affected in any other way.

III. Odměna a cestovní náhrady

- 3.1. Odměna za činnost člena MEP podle této smlouvy (dále jen "odměna") je určena dohodou smluvních stran a činí celkem až **110 tis. Kč (slovy:--jednostodesettisíc--korun českých)**.
- 3.2. Odměna bude vyplacena do 30. listopadu 2020.
- 3.3. UMPRUM může pozastavit výplatu odměny, jestliže člen panelu nebo panel jako celek nepostupuje v souladu s touto smlouvou. Pokud člen panelu nebo panel jako celek přes upozornění nepostupuje v souladu s touto smlouvou, může UMPRUM od smlouvy odstoupit.
- 3.4. Předseda MEP má kromě odměny za výkon funkce člena právo i na odměnu za výkon funkce předsedy MEP, která činí 40 tis. Kč a je splatná ke dni 30. listopadu 2020.
- 3.5. Odměna je splatná na v záhlaví uvedený bankovní účet člena. Vyplacením se rozumí zadání příkazu k úhradě bance UMPRUM ve prospěch člena. Je-li bankovní účet člena veden v jiné měně než CZK, přepočte UMPRUM vyplácenou částku aktuálním kurzem Komerční banky, a.s., IČO 45317054, pro danou měnu.
- 3.6. Člen má právo na náhradu cestovních výdajů vzniklých v souvislosti s cestou ze svého bydliště do místa zasedání MEP a zpět, a to v rozsahu jeho jízdních výdajů a výdajů za ubytování, které UMPRUM předem odsouhlasila a které člen prokáže dokladem. To neplatí, nejde-li o zasedání MEP v souladu se Statutem MEP nebo zajistí-li UMPRUM přepravu člena do místa zasedání MEP a zpět nebo jeho ubytování v místě zasedání MEP na své náklady.
- 3.7. Smluvní strany výslovně prohlašují, že odměna je příjmem člena, a UMPRUM neodpovídá za odvedení příslušné daně a jiných povinných odvodů členem; UMPRUM však srazí a uhradí z odměny podle čl. 3.2 a 3.4 nebo náhrady výdajů před vyplacením, je-li tak podle práva povinna učinit, daně či jiné zákonem stanovené odvody v zákonem stanovené výši.

III. Remuneration and Travel Expenses

- 3.1. The remuneration for the activities of the IEP member pursuant to this Agreement (hereinafter referred to as the "remuneration") is determined by agreement of the Parties and amounts to a total of **CZK 110 thousand (in words: one hundred and ten thousand Czech crowns)**.
- 3.2. The remuneration will be paid by 30 November 2020.
- 3.3. UMPRUM may suspend the payment of the remuneration if a Member of the Panel or the Panel as a whole does not proceed in accordance with this Agreement. If a Member of the Panel or the Panel as a whole does not proceed in accordance with this Agreement despite a warning, UMPRUM may withdraw from the Agreement.
- 3.4. In addition to the remuneration for the performance of the role of a member, the IEP Chairman shall have the right to remuneration for the performance of the office of the IEP Chairman, which is CZK 40 thousand and is due by 30 November 2020.
- 3.5. The remuneration is payable to the Member's bank account specified in the header. Payment shall mean the submission of a payment order to the bank by UMPRUM in favor of the Member. If the Member's bank account is denominated in a currency other than CZK, UMPRUM shall convert the amount paid at the current rate of Komerční banka, a.s., Company ID No.: 45317054, for that currency.
- 3.6. The Member shall be entitled to reimbursement of travel expenses incurred in connection with travel from his/her place of residence to the IEP meeting venue and back, to the extent of his/her travel and accommodation expenses, which UMPRUM approved in advance and which the Member proves by relevant documents. This shall not apply if the meeting is not an IEP meeting in accordance with the IEP Statute, or if UMPRUM arranges for the transport of the Member to and from the IEP meeting venue or his/her accommodation at the IEP meeting place at UMPRUM's own expense.

3.7. The Parties expressly declare that the remuneration is the income of the Member, and UMPRUM shall not be responsible for payment of the relevant tax and other obligatory contributions by the Member. However, UMPRUM shall deduct and pay any taxes or other statutory levies in the amount stipulated by law from the remuneration pursuant to Articles 3.2 and 3.4 or reimbursement of expenses before their payment if UMPRUM is legally obliged to do so.

IV. Závěrečná ujednání

- 4.1. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 4.2. Smluvní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku, jakož i dalšími souvisejícími platnými právními předpisy právního řádu České republiky.
- 4.3. Člen prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá mimo rámec své podnikatelské činnosti.
- 4.4. Tato Smlouva se vyhotovuje ve 3 stejnopisech v českém a anglickém znění, z nichž dva obdrží UMPRUM a jeden člen. V případě jakýchkoliv rozporů mezi českou a anglickou verzí této Smlouvy je rozhodující české znění.

Strany tímto prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli a na důkaz toho k ní připojují níže své podpisy.

Přílohy:

č. 1. Statut MEP

č. 2 Harmonogram hodnocení

V Praze / In Prague dne / on

.....
UMPRUM/UMPRUM

IV. Final Provisions

- 4.1. This Agreement may only be amended or supplemented by written numbered amendments signed by authorized representatives of both Parties.
- 4.2. Contractual relations not expressly regulated by this Agreement shall be governed by the relevant provisions of the Civil Code, as well as other related valid legal regulations of the Czech Republic.
- 4.3. The Member declares that he/she concludes this Agreement outside the scope of his/her business activities.
- 4.4. This Agreement is drawn up in 3 counterparts in Czech and English versions, two for UMPRUM and one for the Member. In the event of any discrepancy between the Czech and English versions of this Agreement, the Czech version shall prevail.

The Parties hereby declare that this Agreement expresses their true and free will, in witness whereof they affix their signatures below.

Annexes:

No. 1. IEP Statute

No. 2 Evaluation Schedule

V / In dne / on

.....
Člen/Member